**II. Rákóczi Ferenc Kárpátaljai Magyar Főiskola**

**Закарпатський угорський інститут ім. Ференца Ракоці ІІ**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Képzési szint****Ступінь вищої освіти** | **Alapképzés****(BA)****бакалавр** | **Tagozat****Форма навчання** | **Nappali****Денна** | **Tanév/félév****Навчальний рік/семестр** | **2021/22****I. félév** |

**Tantárgyleírás**

**Силабус**

|  |  |
| --- | --- |
| **A tantárgy címe****Назва навчальної дисципліни** | **Дво- та багатомовність у Карпатському басейні /** **Két- és többnyelvűség a Kárpát-medencében** |
| **Tanszék****Кафедра** | Filológia Tanszék, Magyar Tanszéki CsoportКафедра філології, Угорська філологія |
| **Képzési program****Освітня програма** | 014 Középfokú oktatás (Magyar nyelv és irodalom)014 Середня освіта (Мова і література угорська) |
| **A tantárgy típusa, kreditértéke, óraszáma (előadás/szeminárium/önálló munka)****Тип дисципліни, кількість кредитів та годин (лекції/семінарські, лабораторні заняття/самостійна робота)** | Típus (kötelező vagy választható): választhatóKreditérték: Előadás: Szeminárium/gyakorlat: Laboratóriumi munka: Önálló munka: Тип дисципліни (обов’язкова чи вибіркова): обов’язковаКредитів ECTS: Лекції: Семінарські/практичні заняття: Лабораторні заняття: Самостійна робота:  |
| **Tárgyfelelős oktató(k) (név, tudományos fokozat, tudományos cím, e-mail cím)****Викладач(і) відповідальний(і) за викладання навчальної дисципліни (імена, прізвища, наукові ступені і звання, адреса електронної пошти викладача/ів)** | Márku Anita, PhDmarku.anita@kmf.org.ua[Марку Аніта Ласлівна](https://kmf.uz.ua/uk/staff/marku-anita-laslivna/), доктор філософіїmarku.anita@kmf.org.ua |
| **A tantárgy előkövetelményei****Пререквізити навчальної дисципліни** | - |
| **A tantárgy általános ismertetése, célja, várható eredményei, főbb témakörei****Анотація дисципліни, мета та очікувані програмні результати навчальної дисципліни, основна тематика дисципліни** | **Célja**: A hallgatók megismerkedjenek a két-és többnyelvűség mint szociolingvisztikai fogalom mibenlétével; az egyéni és közösségi szintű kétnyelvűség jellemzőivel; a kétnyelvűség nyelvre és társadalomra gyakorolt hatásaival a nyelvhasználat az oktatás, a nyelvi jogok területén. **Feladatai**: megismertetni a hallgatókkal a Kárpát-medencében élő őshonos kisebbségek nyelvhasználati helyzetképét, a multikulturális régió nyelvhasználatra gyakorolt hatásait, a vonatkozó nyelvtervezési lépéseket.Ismereti: megismertetni a hallgatókat a magyar nyelv többközpontúságának kérdéskörével.Gyakorlati: megismertetni a hallgatókat a kárpátaljai és más kárpát-medencei magyar régió nyelvhasználatának sajátosságaival; a nyelvi kreativitás, a kétnyelvűség hasznosságára vonatkozó gyakorlati ismeretekkel.**Kialakítandó kompetenciák:**A hallgatónak képesnek kell lennie: érteni és értelmezni a kétnyelvűség mibenlétét, annak kapcsolatát a társas nyelvészettel, értő szemmel nézni a kétnyelvű lét hatásait a mindennapokban**Főbb témakörei**: **Змістовий модуль 1. Двомовність, багатомовність / 1. Tartalmi modul. A kétnyelvűség mibenléte.** Тема 1. Двомовність, багатомовність / A kétnyelvűség mibenléte. Тема 2. Мова та культура у Карпаському басейні / Nyelvek és kultúrák a Kárpát-medencében.Тема 3. Білінгвальна соціалізація: у сімї /Kétnyelvű szocializáció: a családban. Természetes kétnyelvűség. Korai kétnyelvűségТема 4. Білінгвальна соціалізація: у школі /Kétnyelvű szocializáció: intézményes keretek között. Mesterséges kétnyelvűség. Késői kétnyelvűség**Змістовий модуль 2. Двомовленість і творче використання мови / 2. Tartalmi modul A kreatív kétnyelvűség**Тема 5. Прибуток двомовності. / A két és többnyelvűség haszna egyéni és közösségi szinten. Тема 6. Двомовленість і творче використання мови / Kreatív többnyelvű nyelvi gyakorlatok a nyelvhasználati színtereken. **Змістовий модуль 3. Багатоцентрична угорська мова. / 3. Tartalmi modul. A többközpontú magyar nyelv**Тема 7. Багатоцентрична угорська мова. A többközpontú magyar nyelv.Тема 8. Мережа досліджень угорської мови „Termini”. / A Termini Magyar Nyelvi Kutatóhálózat- a kárpát-medencei magyar nyelvhasználat kutatásának intézményhálózata**Змістовий модуль 4. Реалізація законних можливостей вживання угорської мови на практиці у Карпаському басейні / 4. Tartalmi modul. A magyar nyelv törvényadta használati lehetőségeinek megvalósulása a gyakorlatban a Kárpát-medencében** Тема 9. Мовні права de jure та de facto. Реалізація законних можливостей вживання угорської мови на практиці у Карпаському басейні / Nyelvhasználati jogok *de jure* és *de facto*. A magyar nyelv törvényadta használati lehetőségeinek megvalósulása a gyakorlatban a Kárpát-medencében.Тема 10. Мовне ландшафт. Реалізація багатомовністю у фізичному та цифровому просторі/ Nyelvek a fizikai és a digitális térben - nyelvi tájkép. |
| **A tantárgy teljesítésének és értékelésének feltételei****Критерії контролю та оцінювання результатів навчання** | Tematikus gyakorlati munkák, egyéni és csoportos projektek. A tárgy beszámolóval zárul.  |
| **A tantárggyal kapcsolatos egyéb tudnivalók, követelmények****Інші інформації про дисципліни (політика дисципліни, технічна та програмна забезпечення дисципліни тощо)**  | A tantárgyhoz kapcsolódó online felület:Classroom: Kurzus kódja: au4xp4c |
| **A tantárgy alapvető irodalma és digitális segédanyagok** **Базова література навчальної дисципліни та інші інформаційні ресурси** | Csernicskó István (szerk.): Megtart a szó: Hasznosítható ismeretek a kárpátaljai magyar nyelvhasználatról. Beregszász; Budapest: MTA Magyar Tudományosság Külföldön Elnöki Bizottság - Hodinka Antal Intézet, 2010.Csernicskó István, Hires-László Kornélia, Karmacsi Zoltán, Márku Anita, Máté Réka, Tóth-Orosz Enikő: A magyarok és a magyar nyelv Kárpátalján 1920-2020. Termini Egyesület, 2021. Корнелія Гіреш-Ласлов, Золтан Кормочі, Аніта Марку, Рейка Матей, Еніке Товт-Орос, Степан Черничко. Угорці й угорська мова на Закарпатті. Закарпаття 1920–2020**.** Termini Egyesület, 2021. Benő Attila-Péntek János szerk. A Termini Magyar Nyelvi Kutatóhálózat tíz éve. 2011.Lanstyák István 1996. Gondolatok a nyelvek többközpontúságáról(Különös tekintettel a magyar nyelvKárpát-medencei sorsára) <https://epa.oszk.hu/00000/00016/00016/960603.htm>; Kozmács, István (2016) **A magyar nyelv többközpontúsága** = The pluricentrismus of the hungarian language. GRADUS, 3 (1). pp. 85-91.Márku Anita 2013. „Po zákárpátszki”: Kétnyelvűség, kétnyelvűségi hatások és kétnyelvű kommunikációs stratégiák a kárpátaljai magyar közösségben. Monográfia. Ungvár: „Líra” Poligráfcentrum, 2013. 244 oldal  |